

DOI: 10.54240/2318-013-002-014

المنفيات الجزائريات إلى المستعمرات الفرنسية 1835- 1898 م.

Algerian exiles to the French colonies 1835-1898 AD

صص 256-277

اسم ولقب المؤلف المرسل: العربي عمر- Larbi Omar

الدرجة والعنوان المهني: طالب دكتوراه في التاريخ المعاصر بالمركز الجامعي مرسلي عبد الله- تيبازة-

الجزائر/ البريد الإلكتروني: larbi.omar@cu-tipaza.dz

تاريخ استقبال المقال: 2023-06-08.. تاريخ المراجعة: 2023-07-10.. تاريخ القبول: 2023-08-19

الملخص: إنَّ القصد من هذه الدراسة هو استرعاء الانتباه إلى قضية المنفيات الجزائريات، هذه القضية ظلَّت مجهولة لدى الكثير من الجزائريين ومغيَّبة إلى حد كبير. على الرغم من أن المعلومات التاريخية المتوفرة ضئيلة جدا وجلُّها باللغة الفرنسية، أردنا أن نميط اللثام عنها، ونحاول تقديم ما توَقَّر لنا من معلومات وحقائق تاريخية. ولا يخفى على أحد أن المرأة الجزائرية كانت حاضرة في مقاومة الاحتلال الفرنسي وذلك منذ 1830م. وهذا ما جعلها عرضة للإجراءات الفرنسية الجائرة والقمعية ويأتي على رأسها النفي، فكثيرًا ما ركزت الكتابات التاريخية المعاصرة والمتعلِّقة بالحقبة الاستعمارية في الجزائر على نفي المقاومين الجزائريين، وهذا ما جعلنا نعتقد أنَّ النفي والإبعاد مسَّ الرجال دون النساء، لكن هذا الاعتقاد حتما سوف يسقط أمام الحقائق المتوصل إليها حول قضية نفي الجزائريات إلى مختلف المستعمرات الفرنسية. على اعتبار أن النساء الجزائريات كُنَّ جزءًا مستهدفًا من طرف المحتل الفرنسي طوال الفترة الاستعمارية التي قضاها في الجزائر، وانتهج خلالها كلَّ الأساليب القمعية والمخالفة للأعراف والمبادئ الإنسانية.

الكلمات المفتاحية: النفي؛ المنفيات الجزائريات؛ المقاومة؛ الاحتلال الفرنسي؛ المستعمرات الفرنسية؛ كاليدونيا الجديدة؛ غوايانا؛ رحلات النفي؛ الأمير عبد القادر؛ بيجو.

ABSTRACT: The intent of this study is to draw attention to the issue of the Algerian female exiles. This issue has remained unknown to many Algerians and is largely absent. Although the available historical information is very little and most of it is in French, we wanted to uncover it, and try to present the information and historical facts available to us. It is no secret that Algerian women have been present in resisting the French occupation since 1830 AD. This is what made it vulnerable to unjust and repressive

French measures, foremost of which is exile. Contemporary historical writings related to the colonial era in Algeria often focused on the exile of Algerian resistance fighters, and this is what made us believe that exile and deportation touched men rather than women, but this belief will inevitably fall in the face of established facts. To her about the issue of exile of Algerian women to various French colonies. Considering that Algerian women were a targeted part of the French occupier throughout the colonial period he spent in Algeria, during which he used all repressive methods that contradict human norms and principles

Keywords: Exile; Algerian exiles; resistance; French occupation ;French colonies; New Caledonia; Guyana; exile trips; Emir Abd-el-Kader; Bugeaud.

المقدمة: مثل حضور المرأة الجزائرية في مقاومة المحتل الفرنسي منذ السنوات الأولى للاحتلال سمة بارزة، فالمرأة الجزائرية كانت على الدوام إلى جانب الرجل في مقاومة الاستعمار الفرنسي الغاشم، فقد انخرطت المرأة في المقاومة الشعبية، وأدت ما عليها من أدوار، ولم ينحصر دورها في الإنجاب والتربية فحسب وإنما أعطت نماذج فريدة في التضحية ومواجهة الظروف القاهرة التي أوجدها المحتل الفرنسي، فقد كانت السند والمُعِين للرجل، ولم تستكن أو تتراجع عن هدفها المنشود، ألا وهو التخلص من الهيمنة الاستعمارية بمختلف مظاهرها وتجلياتها، وهذا ما جعل المرأة الجزائرية تعاني الأُمُرَيْن ، فقد تعرضت لكل صنوف التعذيب والقهر، ولم تتوقف آلة القمع الفرنسي عند هذا الحد فحسب، وإنما تجاوزت ذلك إلى انتهاج أسلوب قمعي كان أكثر وطأة على الجزائريات وهو النفي، إذ تعرضت العديد من النساء الجزائريات إلى النفي والإبعاد خارج الجزائر، وظلت تلك المنفيات منسيات لا يأتي ذكرهنّ إلا على بعض من عايشهنّ، وما فتأت ذكراهنّ حتى قبرت مع مرور الزمن .

وأمام كل هذا نجد أنفسنا على أعتاب الإشكالية التالية: إلى أي مدى مسّت إجراءات النفي المنتهجة من طرف المحتلّ الفرنسي النساء الجزائريات؟ وكيف كانت حيثيات نفيهنّ وأثر ذلك عليهنّ؟

وإنّ الهدف من هذه الدراسة محاولة الخوض في قضية المنفيات الجزائريات باعتبارها حقيقة تاريخية وجبّ كشف حيثياتها والغوص في خباياها، معتمدين في ذلك على المنهج التاريخي الوصفي.

1- مشاركة المرأة الجزائرية في المقاومة الشعبية:

لا يخفى على أحد مدى الحضور الفاعل والبارز للمرأة الجزائرية إلى جانب أخيها الرجل في مقاومة المحتل الفرنسي الغاشم، فقد انخرطت في المقاومة وأعطت بذلك أروع النماذج عن الشجاعة والبراعة، وعلى الرغم مما كتب عن بطولات المرأة الجزائرية في مقاومة الاحتلال خاصة خلال المقاومات الشعبية إلا أنها تبقى قليلة جدا، وذلك قياسا بالإنجازات الباهرة التي حققتها على امتداد سنوات الثورة وما قبلها عبر مختلف المقاومات التي قام بها الجزائريون منذ القرن 19م ضد الجيوش الفرنسية وهيمنتها الجائرة وكان للمرأة حضور و دور بارز في هذه المقاومة.⁽¹⁾ وعلى عكس ما يعتقد البعض فإن حضور المرأة الجزائرية الثائرة إبان فترة الاحتلال الفرنسي لم يرتبط بالانطلاقة المظفرة لثورة التحرير كما يعتقد البعض، وإنما حضور المرأة ونضالها يعود إلى سنة 1830م فقد واجهت الاحتلال الفرنسي وأساليبه القمعية.⁽²⁾ وإن نضال ومقاومة المرأة الجزائرية خلال المقاومات الشعبية كانت سمة بارزة ظهرت في كل الأفراد الجزائريين، الذين أوقفوا فرنسا عند حدها في الكثير من المواجهات وذلك من خلال كفاحهم المستميت ولمدة غير قصيرة. ولم يندحر المقاومون الجزائريون أمام مدافعها المدوية وجيوشها القوية، إذ لم تنكسر إرادة الشعب الجزائري الأبيّ الجسور أمام كل هذا.⁽³⁾ ومن المؤكد أن المرأة الجزائرية كانت جزءا مهما من كل هذا، ونموذج ذلك تجسد في المقاومة "فاطمة نسومر"، تلك المرأة الجزائرية المجاهدة التي أربكت عشرة جنرالات بانتصاراتها ومقاومتها الباسلة وهذا باعتراف الجنرال "ميسيا" "Maissiat"⁽⁴⁾ ولقد خلد التاريخ مقاومة "فاطمة نسومر" التي امتدت من 1854 إلى 1857م، لكن هناك الكثير من النساء اللواتي كانت لهن بصمات خالدة في مواجهة المستعمر الفرنسي، إذ شكلت الجزائريات حصنا روحيا وثقافيا وأخلاقيا ضد محاولات أذئاب الفكر الفرنسي الرامية إلى ضرب الجزائر وإخضاعها⁽⁵⁾ هذا ما

1- عبد المالك بورزام- الشهيدة مريم بوعتورة عن ذراء الأوراس (من زمن التمريض بالجنال إلى حرب المدن بالشمال)- دار الشيماء للنشر والتوزيع- باتنة- الجزائر- 1432هـ/ 2011- ط1- ص 5.

2- بشير هزشي- خنساوات الجزائر- منشورات عالم السعادة- الجزائر- 2018م- ط1- ص 15.

3- الرابطة الأوسية- الجزائر المجاهدة- السلسلة الثالثة- مطبعة النعمان- النجف- العراق- 1379هـ/ 1960م- ص 12.

4- بشير هزشي- المرجع السابق- ص 15.

5- ل. شريفي و ي. بجاوي- تعذيب الجزائريات إبان الاستعمار الفرنسي- د ن- الجزائر- 2018م- ص 595.

جعل الإنسانيين والعسكريين وعلماء الاجتماع علماء النفس والمستشرقين يحاولون مرارًا وتكرارًا لإيجاد سُبُلٍ وطُرُقٍ لكسرِ هذا الحصنِ المنيع الذي شُيِّدَ بعزيمةٍ وإصرارٍ الجزائرِيات. (1) لذلك اتجهت الجيوش الفرنسية لاعتماد أساليبٍ قمعيةٍ ضدَّ المرأة الجزائرية، ففرنسا الاستعمارية لم تراعي ديننا ولا القوانين الإنسانية، بل ارتكبت كل الأساليب الوحشية في الجزائر (2) ومن المؤكد أن المرأة الجزائرية لم تسلم بدورها من هذه الأساليب بل الأكثر من ذلك نجد تقارير إدارية فرنسية حول المرأة الجزائرية، وأن أغلب التقارير تشير إلى ضرورة تقويض أي مبادرة أو مساهمات للمرأة الجزائرية في المقاومة، وذلك من خلال اعتماد مذهب يكون كفيل بشغلها عن رسالتها ودورها في مجتمعها وهذا ما ورد في مضمون أحد التقارير المتعلقة بالمرأة الجزائرية إذ ورد فيه ما يلي: ((... إذ أردنا ضرب المجتمع الجزائري في بنيته وفي قدراته على المقاومة يجب أولاً أن نغزو النساء، فيجب أن تأتي بهن من وراء الحجاب حيث تختفي ومن البيوت حيث يخبئ الرجال (...)). (3) ومنه يتضح لنا أن إدارة الاحتلال الفرنسي كانت تدرك مدى المساهمة الفعالة للمرأة الجزائرية في دعم المقاومة الشعبية، هذا ما جعل المستعمر الفرنسي يبحث عن آليات من شأنها أن تبعد النساء الجزائريات عن الدور المنوط بهن. وفعلاً فالمرأة كان على عاتقها مسؤولية كبيرة جداً، فيما أن الرجل كان منشغلاً في أغلب الأحيان بمقاومة التوسع الفرنسي في الجزائر والتصدي له، كانت المهمة التي ألقيت على عاتق المرأة أكثر ثقلاً فقد اهتمت بتربية الأبناء والقيام بشؤون البيت والتصدي للجنود الفرنسيين في أثناء غياب الرجل.

كما أنها دعمت المقاومة بكل ما أوتيت من قوة، فبالرغم من أن بعض الجزائريات كن قبعات تحت الرقابة الفرنسية إلا أنهن كن يتسللن ليلاً ويقدمن جزء من مواردهن لدعم المقاومة. (4) هذا ما جعل القيادة العامة للجيش الفرنسي تصدر أوامر بتشديد الرقابة على تحركات نساء القرى والمداشر، والاعتداء عليهن إذ اقتضى الأمر ذلك، فالاعتداء على النساء الجزائريات

1- ل شريفي و ي بجاوي - نفسه - ص 595-596.

2- محمد خير الدين - مذكرات الشيخ خير الدين - مؤسسة الضعى للنشر التوزيع- الجزائر- 1430 هـ/ 2009م- ط3- ج2- ص 133.

3-Front fanon- Sociologie d'une révolution l'an v de la révolution Algérienne -Edition Maspero-paris- 1966- p 23.

4-Mohamed Ben Yahia- La conjuration au pouvoir- Edition Arcantère- Paris- SD- p98 .

وقتلهن كان صفة ملازمة للاحتلال الفرنسي بالجزائر، وما حدث لعائلة الإسكافي " محمد بن سفطة" كنموذج مصغر لتلك الاعتداءات فقد تم الاعتداء على أسرته في البلدة، بعدما اقتحم الجنود بيته الذي كان فيه رفقة زوجته وبناته الأربعة، فتم قتله و لما حاولت زوجته الدفاع عنه كسر الجنود ذراعها وقتلوا ابنتها التي تبلغ من العمر سنة واحدة. وعندما اشتكت للقائد العام "كلوزيل" " Clauzel" لم ينظر إليها وأرکبها بغلة رفقة بناتها الثلاثة دون أن يضمدها جروحها حتى أو يعاقب الجنود الذين أقدموا على هذا الفعل الشنيع. ويذكر حمدان خوجة أن هذه المرأة أصبحت تعيل ثلاثة بنات وعانت الكثير من البؤس والحرمان.⁽¹⁾

وقد عبر حمدان خوجة عن الظلم الذي يتعرض له كل جزائري وجزائرية من طرف المحتل الفرنسي بقوله: (...إننا نظلم في الجزائر وإذ أردنا أن نرفع أصواتنا ضد هذا النظام التعسفي فإننا ننفي (...))⁽²⁾

إذا فالمرأة الجزائرية تعرضت لكل صنوف الضغوط والتعذيب والقهر، ويبدو أن كل هذا لم يشفي غليل المستعمر الفرنسي وراح يبحث عن آليات أخرى لتشديد الخناق عنها، فبدأ في انتهاج سياسة النفي، ولا نقصد هنا نفي الرجال بل نفي النساء الجزائريات، خاصة في عهد "بيجو" "Bugeaud" الذي تميّز بتهجير ونفي الجزائريين إلى جزر نائية مثل كاليدونيا وكيان وسانت مرغريت وغوايانا.⁽³⁾ فمن المؤكّد أنّ الصراع التاريخي كان له أثر على المرأة العربية.⁽⁴⁾ إذ حاول رؤوس الفكر الاستعماري الفرنسي تغريب وإبعاد المرأة الجزائرية عن قيمها ومبادئها من خلال نفيها وإبعادها عن الجزائر، وذلك بعد فشل الإرساليات التبشيرية التي شهدتها النصف الثاني من القرن 19م، والتي ضمّت إرساليات نسوية، إذ كانت أوّل دفعة من الراهبات في 10 أوت 1835م، وجاءت هذه الإرساليات من أجل إبعاد المرأة الجزائرية عن تعاليم دينها وتنصيرها، وكانت تحت إشراف " إيميلي دوفيوالا" "Déviala Emily" والتي أطلقت تسمية

1- حمدان بن عثمان خوجة- المرأة- تقديم وتعريب وتحقيق محمد العربي الزبيري- المؤسسة الوطنية للفنون ANEP- الجزائر- 2005م- د ط- ص 216- 217.

2- حمدان بن عثمان خوجة - نفسه- ص 219.

3- سهيل الخالدي- الإشعاع المغربي في المشرق دور الجالية الجزائرية في بلاد الشام- شركة دار الأمة للطباعة والترجمة والنشر والتوزيع- الجزائر- 1417هـ/1997م- ط1- ص 7.

4- خليل أحمد خليل- المرأة العربية وقضايا التغيير- دار الطليعة للطباعة والنشر- بيروت- لبنان- 1972م- ط1- ص 12.

أخوات القديس يوسف على هذه البعثة رغم خلافها مع الأسقف "ديبيش" "Dupuch".⁽¹⁾ ولقيت هذه البعثات كلّ الدعم من طرف السلطات الفرنسية، إذ وصل الدعم المالي لها سنة 1875م، 53700 فرنك.⁽²⁾

رغم كل الإمكانات التي وُقِّرت من أجل ضرب المرأة الجزائرية في عقيدتها وقيمها، إلا أنّ المساعي الفرنسية لم تنجح، لذلك راحت تنتهج أسلوب القتل ونفي النساء الجزائريات وذلك بعد أن قنطت من التأثير عليهنّ، فقد وجدت الإرساليات التبشيرية في المرأة الجزائرية حصنًا دينيًا وحضاريًا لا يمكن اختراقه.⁽³⁾

2- نفي الجزائريات إلى المستعمرات الفرنسية العقابية: إنّ الحقائق التاريخية حول المنفيات الجزائريات شحيحة جدا فلا تكاد تجد ما يعينك على بحثك من معلومات أو غيرها، فالإنتاج التاريخي في هذا الجانب ضئيل جدا إن لم نقل يكاد يكون منعدم، فسجل الأحداث التاريخية للجزائر لا يكاد يسجل أو يذكر منفيات جزائريات.

شكّلت النساء والأطفال غالبية المرحلين والمهجّرين قسرا، وغالب ما يتبع قرار نفيهم بفقدان أملاكهم وموارد معيشتهم، وكانت تتعرض النساء بصفتهن مشاركات في المقاومة كمحاربات أو مساندات للرجل إلى القتل المباشر، أو يزجّ بهنّ في السجون أو يتعرضن لنفي خارج الجزائر.⁽⁴⁾ إنّ تعرض نساء جزائريات للنفي حقيقة مُرة، ربما يجهلها الكثير وربما ما عُيِّب عنا أكثر وطأة. إذ أنّنا لازلنا بعيدين عن معرفة حيثيات أثار المستعمر الفرنسي على الجزائريات. فبمجرد نزول الحملة الفرنسية في مدينة الجزائر والسيطرة عليها بعد توقيع اتفاقية الاستسلام بدأت مظاهر انتهاك بنود الاتفاقية، فقد تجاوز الجيش الفرنسي من خلال ممارساته كل الأعراف و المبادئ الإنسانية، فبعد نفي الجنود الانكشافية سواء العزاب أو المتزوجين جاء الدور على الأتراك المقيمين في مدينة الجزائر، وإن قرار النفي والإبعاد لم يمس الرجال فقط بل النساء

1- خديجة بقطاش- الحركة التبشيرية الفرنسية بالجزائر 1830-1870- منشورات دحلب- الجزائر- 2007م- د ط- ص 44- 48.

2- محمد الطاهر وعلي- التعليم التبشيري في الجزائر 1830 إلى 1940 دراسة تاريخية تحليلية- منشورات دحلب- الجزائر- 2009م- د ط- ص 149.

3- مسعود كواتي- المرأة الجزائرية والاستعمار الفرنسي خلال القرن 19م- دراسات وبحوث الملتقى الأول حول كفاح المرأة- منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنية و ثورة أول نوفمبر 1954- د ت- ط 2- ص 107.

4- ل شريفي و ي بجاوي- المرجع السابق- ص 594.

أيضا، فقد جمعت النساء والأطفال في سفن وتمّ نفهم إلى "أزمير" وهذا ما يشير إليه "أحمد أفندي الجزائري" الذي يعتبر شاهد عيان على كل هذه الأحداث إذ يقول في هذا الصدد: ((...أما الفرنسية فإنهم تخلصوا من الترك، وأبناء المولودين في الجزائر بوضعهم في سفن فرنسوية و إرسالهم إلى مبلغ منهم في "أزمير" وغيرها...))⁽¹⁾

إذن فأول من تعرض لنفي مباشر بعد الاحتلال هن النساء التركيات مع أزواجهن وبمفردهن أيضا وذلك بقرار من قائد الحملة "دي بورمون" "Dé Bourmont".⁽²⁾ وذلك بعد أن تم تجريدهم من أملاكهن، كما صدر فيحقيهن قرار يقضي بعدم السماح لهن بالعودة إلى الجزائر تحت أي ظرف كان⁽³⁾ فبتاريخ 8 جويلية 1830م بدأت عمليات نقل المنفيين الأتراك، ففي إحدى السفن كانت هناك 63 امرأة كلّهن في حالة صحّيّة متدهورة، يرافقهن 48 طفلاً في حالة حرجة أيضاً، ومن بين النساء المحمولات في السفينة كانت هناك امرأة مصابة بمرض السلّ، وعند وصول السفينة بتاريخ 20 أوت كان قد توفي 5 أشخاص نظير الظروف الصحّيّة الصعبة التي مرّوا بها، فقد كُيّس النساء والأطفال في السفن الحربية الفرنسية لمدة 11 يوماً، أي من تاريخ 8 جويلية إلى غاية 19 جويلية، وبقيت هؤلاء النسوة برفقة أطفالهن ينتظرن ترحيلهنّ في ظروف جدّ صعبة، حيث عانوا من الجوع والعطش والحرارة والرطوبة، وهذا بشهادة قائد الفرقاطة القبطان "ماترو" "Matterer".⁽⁴⁾

وكان رحيلهنّ يثير الشفقة والحزن حيث كانت السفن تُعجّ بالنساء الأطفال وكان المنظر رهيباً، فلا تسمع إلاّ العويل والبكاء لتمزّق العائلات وتشتت الأقارب، وضباع الأطفال، وكانت حُرقة الفراق بادية على محيا هؤلاء المنفيّات.⁽⁵⁾ على اعتبار أنّهن عشن في الجزائر وترعرعن في أزقتها وقصورها وتعلّمن في مساجدها وكتاتبيها، وحملن عاداتها وتقاليدها، إذ أصبحوا جزءاً من الجزائر، وهذا ما ذهب إليه "حمدان خوجة" الذي اعتبر أنّ الكثير من الأتراك ارتبطوا أشدّ

1- أحمد الجزائري- كيف دخل الفرنسيون الجزائر (وصف شاهد عيان)- نشر و تقديم صلاح الدين المنجد- دار الكتاب الجديد- بيروت - 1962م- د ط- ص 41.

2- أبو القاسم سعد الله- الحركة الوطنية الجزائرية 1830-1900- دار الغرب الإسلامي- بيروت- 1992م- ط1- ج1- ص 20.

3- عمار حمداني- حقيقة غزو الجزائر- ترجمة لحسن زغدار- دار نالة للنشر والتوزيع- الجزائر- 2007م- د ط- ص 282.

4- عمار حمداني- نفسه- ص 287.

5- أبو القاسم سعد الله- المرجع السابق- ص 20.

الارتباط بالجزائر كونهم وُلدوا فيها وعاشوا بين أهلها. (1) ومن بين النساء اللواتي تعرّضن للنفي رفقة أزواجهنّ أيضًا، نساء البايات وأعيان الجزائر، فقد نُفي "حسن بن موسى" باي وهران رفقة أسرته إلى المشرق. (2) كما قام "كلوزيل" "Clauzel" بنفي "مصطفى بومزراق" باي التيطري رفقة أسرته إلى الإسكندرية. (3)

وقد انتهج "بيجو" "Bugeaud" سياسة قمعية ضدّ الجزائريين المشاركين في مقاومة الأمير، وبالغ في عمليات النفي، ففي الفترة الممتدة ما بين 1841م إلى 1843م قام بنفي 80 جزائري كلّهم من الزعامات إلى جزيرة "سانتا مارغريت"، كما قام بنفي مجموعة أخرى من الجزائريين إلى الجزر النائية في المحيط الهادئ أو أمريكا الجنوبية أو سجون فرنسا. (4) مثلما حدث" للأمير عبد القادر "وأسرته، فالأمير عبد القادر" لم يتعرّض وحده للنفي وإنّما تعرّضت معه مجموعة من النساء -اللواتي كنّ من أفراد عائلته- إلى النفي أيضًا، والجدول التالي يوضّح عدد النساء المنفيات مع "الأمير عبد القادر" سواءً من أفراد أسرته، كأُمَّه وزوجاته وبناته، أو زوجات وبنات أتباعه مع بعض الخادמות.

الأسماء	الرتبة	الحاصل	الأسماء	الرتبة	الحاصل
عائلة حاج عبد القادر			عائلة حاج عبد القادر وأفراد منزله		
حاج عبد القادر بن معي الدين	أمير	1	حاج مصطفى بن تهمامي		1
زوهرة بنت سيدي بن دوكا	أمه	1	عيشة بنت سعيد عبد الله		1
خيرة بن سيدي علي	زوجته	1	زوهرة بنت معي الدين		1
محمد			عبد القادر بن ناصر		1
معي الدين أبناء	أولاده	3	ابن عمومة عبد القادر		

1- حمدان بن عثمان خوجة- المصدر السابق- ص 97.

2- محمد بن يوسف الزياتي- دليل الحيران وأنبس السهران في أخبار مدينة وهران- تحقيق وتقديم الشيخ المهدي بوعبدلي- عالم المعرفة للنشر والتوزيع- الجزائر- 2013م- ط1- ص 327.

3- محمد بن عبد القادر الجزائري- تحفة الزائر في مآثر الأمير عبد القادر وأخبار الجزائر- المطبعة التجارية- الإسكندرية- مصر- 1903م- ص 170.

4- أبو القاسم سعد الله- المرجع السابق- ص 222.

					خيرة عبدالله
1	زوجته	خيرة بنت بن موسى زوجة السابق (عبد القادر بن ناصر)	1	زوجته	عيشة بنت
1	خوجة	محمد المكي بن ناصر ثم بن خليفة	1	زوجته	مباركة بنت
1	خوجة	محي الدين بن تاما (ابن عمومة سفلي)	1	مرضعة بيضاء	مورها
1	خوجة	عيشة بنت محمد (زوجة السابق)	1	عبد	سالم
1	مرابط	عبد الرحمن بن مرسلي	1	/	مبروكة
1	؟	نبيب الندان	1	/	زينب بنت مبروكة
1	//	فاطمة بنت عدة (زوجة السابق)	1	/	عيشة تلمسانية
1	//	عبد القادر (ابنها)	1	/	الهاشمي ابن عيشة
1	عبد	بوبكر	1	/	مباركة الفاسية
1	//	مباركة (زوجة بوبكر)	1	/	كريم بنت مبروكة
2	//	بلال نوزيا أبتاء مباركة	1	/	سالم عبد الهادي
1	//	باركا سرجون	1	/	فكصاجي
1	//	فاطمة (زوجة باركا)	1	عبد متحرر	محمد بن سالم
1	خادم	عبد القادر ولد عيسى	1	//	فاطمة (والدة السابق أي محمد بن سالم)
		عائلة سيد قَدّور بن محي الدين ابن عمومة الخليفة بن علّال المقتول خلال صراع سنة 1844	1	عبدة	عيشة
1	خليفة	قَدّور بن محي الدين	1	//	خديجة (بنت عيشة)

1	زوجته	فاطمة بنت عبد القادر بوتالت	1	خادم	محمد بن عيو
			1	//	خديجة بنت كبتاويل (زوجة السابق)
21	المجموع				فاطمة
	ع		2	طفل	محمد ابن خديجة
			1	خادم	عبد القادر بن نهايش
			1	//	محي الدسن بن ناصر
		للكتابة	28	المجموع	للكتابة

الحالة الاسمية للعرب المشكّلين جناح الحاج عبد القادر في 25 ديسمبر 1847 على الفرقاطة البخارية "الأسمودي"، بما فهم النساء اللواتي تمّ نفهين أيضاً.

أسماء النساء الوارد ذكرهنّ هنّ من تعرّضن للنفي رفقة الأمير عبد القادر ومرافقيه⁽¹⁾ إذّا كما أشار "أبو القاسم سعد الله" فإنّ النفي شمل زعامات ومقاومين ونساء جزائريات أيضاً.⁽²⁾ وستقدّم بعض النماذج عن منفيات جزائريات إلى مختلف المؤسسات العقابية الفرنسيّة:

وكما سبق وأن ذكرنا فقد قام "بيجو" "Bugeaud" بنفي مجموعة من النسوة إلى جزيرة سانتا مارغريت سنوات 1841-1842-1843 م، وقد كانت تلك النسوة الجزائريات المنفيات بمثابة رهائن نظير انضمام أزواجهنّ أو أبنائهنّ إلى المقاومة، إذ أقدمت السلطات الاستعمارية على نفهين، إمّا عقاباً، أو ثأراً من المقاومين أو من أجل تخويف الأهالي، وسنذكر 9 نساء تمّ نفهين إلى سانتا مارغريت وهنّ كالاتي:

1- الوثيقة من محفوظات الأرشيف الحربي الفرنسي بقصر فانسان وهي محفوظة بقسم المراسلات العامة وتحمل الرمز Oran 1h 1848.

2- أبو القاسم سعد الله- المرجع السابق- ص 222-223.

خيرة، امرأة منفية من قبيلة صبيح ناحية شلف، بالإضافة إلى زوجة الأغا "بن الحملاوي" التي نُفيت رفقة زوجها إلى سانتا مارغريت وعُرفت باستماتتها في الدفاع عنه والوقوف إلى جانبه في المنفى.

"روية" أم الخليفة "بن دحمان" الذي ثار على الفرنسيين بعدما أعلن طاعته وولاءه لهم، وكعقاب له تمّ نفي أمّه وزوجته المسماة "عربية".

"سيفة" زوجة "أحمد بن عدّة" الذي تمرد ضدّ الفرنسيين أيضًا.

"خيرة بنت الطاهر" زوجة "عبد القادر بن الحاج" وهو من الزعامات التي قاومت الفرنسيين.

"خيرة بنت جلول" أم "بن هي بوزيان" الذي ثار ضد الفرنسيين، وكعقاب له تمّ نفي أمّه.

"خيرة بنت خليفة" نُفيت إلى جزيرة سانتا مارغريت.⁽¹⁾

1.2- المنفيات إلى غوايانا الفرنسية: قامت سلطات الاحتلال الفرنسي بنفي مجموعة من الجزائريات إلى غوايانا الفرنسية، وقد تحصّلنا على بعض الوثائق الأرشيفية التي أمّدتنا ببعض المعلومات حول المنفيات الجزائريات إلى غوايانا:

- "عيشة بنت العباس": رقم التعريف 307/134

تنحدر من الغرب الجزائري وليس لدينا معلومات حول تاريخ ولادتها أو حالتها الاجتماعية أو مكان المولد، كما أنه لم يردنا السنّ الذي نُفيت فيه، فقط المعلومات المتوقّرة لدينا تتعلّق بتاريخ الحكم عليها، فقد حُكِم عليها بتاريخ 2 ديسمبر 1871م بتهمة الاحتيال وخداع الجزائريين المذكورين (لم نتعرّف على من احتالت) أي الجماعة التي تعرّضت للاحتيال والخداع من طرفها، بالإضافة إلى توجيه تهمة أخرى لها، تتعلّق بقتل طفل، هذا الطفل هو ابن امرأة اسمها "قادرة بنت الحاج"، وقامت أيضًا بمحاولة إخفاء جثة هذا الطفل وحُكِم عليها بالنفي في منطقة سياغات دانستي للمزارعين وكانت وجهتها إلى غوايانا الفرنسية، وبعد وصولها إلى مكان منفاها

1- أبو القاسم سعد الله- المرجع السابق- ص 227.

وُجِّهت إلى العمل القسري والأشغال الشاقّة لمُدّة 15 سنة. ولا نملك أيّ معلومات أخرى تتعلّق بـ "عيشة بنت العباس" وعن حياتها في المنفى أو استفادتها من قرار العفو الذي صدر من طرف الإدارة الفرنسيّة.⁽¹⁾ فالوثائق الأرشيفيّة المتعلّقة بالمنفيّة لم تُقدِّم لنا المعلومات الكاملة.⁽²⁾

- "فاطمة بنت الحبيب": رقم التعريف 306

لا تتوفّر لدينا معلومات تتعلّق بتاريخ ميلادها أو اسم والدتها أو سنّها عند صدور قرار نفيها، والمعلومات المتوفّرة لدينا والتي استقينها من الوثائق الأرشيفية والمتعلّقة بصدور قرار النفي، أحالتنا إلى بعض المعلومات المتعلّقة بنفيها فقط، فقد صدر قرار النفي في حقّ "فاطمة بنت الحبيب" بتاريخ 14 ماي 1866م بوهران، والحكم كان صادرًا من طرف المحكمة العسكريّة المتخصّصة في الشؤون الشخصيّة. أمّا التهمة التي وُجِّهت للمنفيّة فهي التواطؤ في قتل أهليّ جزائريّ، وبالتالي فهي مُدانة بجريمة القتل، ولم تتوفّر لدينا معلومات حول سبب إقدام هذه الأخيرة على قتل هذا الشخص. ومنه فإنّ المحكمة العسكريّة أصدرت قرارًا بنفي "فاطمة بنت الحبيب"، بالإضافة إلى حكم آخر ألحق بالنفي وهو توجيهها إلى الأعمال الشاقّة إلى الأبد. أمّا الوجهة التي نُفيت إليها فهي غوايانا الفرنسيّة. ليُكتَب في نهاية التقرير أنّه تمّ مراجعة القرار في 29 ماي 1868، ولا تتوفّر لدينا معلومات أخرى تتعلّق بوصول المنفيّة إلى غوايانا أو عن سير حياتها في المنفى.⁽³⁾ وهذا ما توصّلنا إليه من خلال الوثيقة الأرشيفيّة المتعلّقة بقرار ترحيلها.⁽⁴⁾

- "علمية بنت رحلي": رقم التعريف 348/184.

تاريخ النفي: 1880م، مكان النفي: غوايانا الفرنسيّة.

حُكِم عليها في 17 سبتمبر 1872م، وليس لدينا معلومات عن تاريخ ميلادها أو المكان الذي وُلدت به، أو سنّها عند صدور قرار النفي كما أنّنا نجهل المحكمة التي أصدرت قرار النفي أو التهمة التي أُدينَت بها.

FR ANOM COL H 897.-1

2 - أنظر الملحق رقم 01.

3- FR ANOM COL H 566.

4 - أنظر الملحق رقم 02.

بعد صدور قرار النفي والإبعاد عن الجزائر أُلْحِقَ قرار النفي بفرض الأعمال الشاقّة عليها أيضاً ولمدّة 15 سنة. والمُرَجَّحُ أنّ "علمية بنت رحلي" كان لها أقارب مشاركين في المقاومة أو قامت بمقاومة ضدّ الاحتلال الفرنسي، وهذا ما جعل الإدارة الفرنسيّة تقوم بنفيها إلى غوايانا.⁽¹⁾ ونص الوثيقة الأرشيفيّة يُبيّن ذلك.⁽²⁾

- "فاطمة بنت سي علي بن العربي": رقم التعريف 308/130.

تاريخ النفي: 1875م، مكان النفي: غوايانا الفرنسيّة.

لم تتوقّر لدينا معلومات عن تاريخ ومكان ميلادها أو اسم الوالدة. أمّا التهمة الموجهة إليها تتعلّق بالقتل، وليس لدينا أيّ تفاصيل أخرى تتعلّق بسبب القتل (من المحتمل أنّها قامت بقتل جندي فرنسي). حُكِمَ عليها في 9 جوان 1871م من قِبَل الفرقة العسكريّة بالجزائر، ويبدو أنّ قرار النفي زاد من معاناتها، فقد فقدت طفلها أيضاً، وقد أُتبع قرار النفي بفرض الأعمال الشاقّة عليها لمُدّة 5 سنوات. وليس لدينا معلومات حول حياتها في المنفى أو إمكانيّة حصولها على عفو أو تخفيف العقوبة.⁽³⁾ وهذا ما وقّرت له لنا الوثيقة الأرشيفيّة المتعلقة بها.⁽⁴⁾

- "مسعودة نايه كمون": رقم التعريف 319.

تاريخ النفي: 1878م، مكان النفي: غوايانا الفرنسيّة.

المنفيّة "مسعودة نايه كمون" من مواليد 1847م في منطقة آيت إيلم بالجزائر، حُكِمَ عليها في 21 أوت 1878م، وكان عمرها آنذاك 31 سنة، أمّا التهمة التي وُجّهت إليها فهي القتل العمدي، وهذا حسب القرار الذي اتُّخذ بـ "سانتيلا" في 5 مارس 1879م، كما أضيف لحكم النفي فرض الأعمال الشاقّة على المنفيّة.⁽⁵⁾

1 - FR ANOM COL H 3558 / a.

2 - أنظر الملحق رقم 03.

3 - FR ANOM COL H 294.

4 - أنظر الملحق رقم 04.

5 - FR ANOM COL H 329

بالإضافة إلى منفيّات أخريات مثل: "فاطمة بنت جلول"، رقم تعريفها: 338، مكان النفي: غوايانا الفرنسية⁽¹⁾ و"عربية بنت مقدم"، رقم تعريفها: 346، مكان النفي: غوايانا الفرنسية أيضًا.⁽²⁾

2.2- المنفيّات إلى كاليدونيا الجديدة:

"صفية بنت قدور": رقم التعريف: 321.

تاريخ النفي: 1896م، مكان النفي: كاليدونيا الجديدة.

اسم المنفيّة "صفية"، اسم الأب "قدور"، اسم الأم "قريّة"، مولودة في عنابة و تبلغ من العمر 33 سنة، حُكِم عليها بتاريخ 31 أكتوبر 1896م في بوردو بتهمة لم يتم ذكرها، صدر في حقّها قرار النفي والإبعاد عن الجزائر، إذ نُفيت إلى كاليدونيا الجديدة (ومنه يتّضح لنا وجود منفيّات جزائريات إلى كاليدونيا الجديدة) وبعد وصول "صفية بنت قدور" إلى كاليدونيا بقيت في المنفى ما يقارب السنة مقيمة في شقة تحمل رقم d، ليصدر في حقّها قرار العفو عنها وإطلاق صراحها وفقًا للقرار 2 نوفمبر 1897م، وقد حُمِلت على سفينة كانت متّجهة إلى المغرب، فوصلت إلى المغرب لتدخل بعدها الجزائر.⁽³⁾ فمن خلال الوثيقة المتحصّل عليها استطعنا الوصول إلى عدّة معلومات متعلّقة بها.⁽⁴⁾

3- ظروف نقل المنفيّات وحياتهنّ في المنفى: بعد المحاكمات الشكليّة التي كانت تخضع لها المنفيّات، بدأت عمليّة نقلهنّ إلى المستعمرات الفرنسيّة كسانتا مارغريت وغوايانا الفرنسية وكاليدونيا الجديدة وغيرها، وكان نقل المنفيّات بواسطة السفن، ومن بين أهمّ السفن التي حُصّصت لنقل المنفيّات نذكر سفينة: لالوار وكالفادوس ولونافارين،⁽⁵⁾ هذه السفن كانت مخصّصة لنقل منفيي كاليدونيا.

1 - أنظر الملحق رقم 05.

2-FR ANOM COL H 937

3- FR ANOM COL 001H1.

4 - أنظر الملحق رقم 06.

5- الصديق تاوتي- المرجع السابق- ص 125.

أما فيما يخص الأماكن التي وُضعوا فيها داخل السفن فقد كانت عبارة عن أقفاص ضيقة لا تتوفّر فيها أدنى شروط الراحة، وبمجرد وصولهم إلى المستعمرات العقابية يتم وضعهم في السجون والحصون المعززة رفقة المنفيين الفرنسيين.⁽¹⁾

وقد قدمت لنا المنفية "لويس ميشال" "Louis Michel" وهي سيدة فرنسية تم نفيها إلى كاليدونيا بمعلومات مهمة حول الأوضاع المزرية التي يمر بها كلّ منفي ومنفية، حتى في نوعية الوجبات التي كانت تُقدّم للمنفيين، فكثيراً ما كان الجزائريون لا يتناولونها كونها تحتوي على محرّمات كلحم الخنزير أو خمر، وهذا ما أكّده المنفية "لويس ميشال" "Louis Michel" بقولها: «...هؤلاء التعساء الذين حرّمهم معتقداتهم الدينية المسبقة من كلّ ما قُدّم لهم على متن السفينة: خنزير مملح، لحم بقر، خمر، وصلوا في حالة مزرية فلم يترك داء الحفري فيهم شيئاً، وكانوا يترنّحون في سيرهم وبعضهم لا يستطيع قطع 3 أقدام...».⁽²⁾

إنّ هذه الحالة المزرية ميّزت منفيات كاليدونيا الجديدة، لكن الواقع يبيّن أنّ كل المنفيين والمنفيات عانوا الأمرين في رحلة نفيمهم، وعاشوا نفس ظروف النقل والإطعام والمرض. فنظير تلك الأوضاع الكارثية والمزرية التي مرّوا بها توفياً الكثير، أمّا من كُتبت له الحياة وصل في ظروف صحّية كارثية بعد المعاناة من الجوع والرطوبة والأمراض المعدية. ومن المؤكّد أنّ المنفيات الجزائريات قد مررنا بهذه الظروف الصعبة سواءً منفيات سانتا مارغريت أوغوايانا أو كاليدونيا الجديدة.

أما القضية التي تُعتبر جريمة حقيقية، أقدم عليها المحتل الفرنسي الغاشم في حقّ تلك المنفيات هي "جريمة الاغتصاب" فكثيراً ما تعرّضت تلك المنفيات للاغتصاب خلال رحلة النفي من طرف الجنود الفرنسيين المرافقين لهنّ، فالفرنسيون يعتبرون أنّ النفي والاعتصاب بمثابة إجراء عادي يدخل ضمن إجراءات الحرب ضدّ الجزائريين، بل أنّ النفي والاعتصاب يكونان المادة 57 من دستورهم، إذ يذهب الجنرال "كلوزيل" "Clauzel" بقوله في هذا الصدد: «... وينبغي أن نعتبر أنفسنا سعداء إذ لم نضف مادة أخرى تقضي بإبادة الشعب الجزائري...».⁽³⁾

1- الصديق تاوتي- نفسه- ص ص 116- 117.

2- الصديق تاوتي- نفسه- ص ص 127- 128.

3- حمدان بن عثمان خوجة- المصدر السابق- ص 210.

إذا يُعتبر اغتصاب النساء الجزائريات أمراً عادياً يدخل في نطاق الحرب ولا يشكّل أيّ قلق للسلطات الفرنسية، وهذا أمر واضح ومفروغ منه ولا يدعوا إلى الدهشة والاستغراب، بما أنّ الاغتصاب أصبح مباحاً للفرنسيين في الجزائر كونه وارد في المادة 57 من القانون الفرنسي، هذه المادة تنصّ على انتهاك شرف الجزائريات، والقانون الفرنسي يكفل الحماية للمغتصب ويشجّع على ذلك. فالغاية الاستعمارية هي الأهم عند رؤوس الفكر الاستعماري. فهذه فرنسا التي تتغنى بشعاراتها الداعية إلى الحرية والإيحاء والمساواة. إنّ هذا الاغتصاب والاستعباد الجنسي⁽¹⁾ الذي طالما تعرّضت له المنفيات الجزائريات سواءً في رحلة النفي أو خلال قضاء عقوبة الإبعاد، ترك آثاره النفسية العميقة في كل منفية تعرّضت لهذه الإساءة الغير إنسانية.

وكما يرى "أبو القاسم سعد الله" فإنّ سياسة النفي تقوم على إبعاد جميع العناصر الخطرة ذات النفوذ، أو تلك التي من شأنها أن تلعب دوراً اجتماعياً أو سياسياً بين الجزائريين وتكون أكثر تأثيراً في المجتمع⁽²⁾ ومن المؤكّد أن المرأة الجزائرية كان لها دور كبير في المجتمع، لذلك مسّها هذا الإجراء وراح المستعمر الفرنسي يستهدفها في دينها وأسرته وحرّيتها وشرفها، ولا يوجد أكثر من الاغتصاب يمكن أن يمس شرف وعقّة المرأة.

وإنّ النفي وحده كان عقوبة قاسية في حقّ الجزائريين والجزائريات⁽³⁾ فما بالك أن يضاف إلى عقوبة النفي معاناة أخرى سواءً جسدية أو نفسية في حق المنفيات الجزائريات والمنفيين الجزائريين الذين تمّ نفيهم إلى تونس أو بلاد الشام أو اسطنبول، رغم أنهم استطاعوا الاندماج في بيئتهم الجديدة ووجدوا فيها أهلاً جدد وعزاءً عوّضهم عمّا فقدوه في الجزائر.⁽⁴⁾

الخاتمة:

من خلال ما تمّ التطرق إليه يتّضح لنا أنّ النفي كان سمةً بارزةً في السياسة الاستعمارية الفرنسية، فقد قامت إدارة الاحتلال الفرنسي بنفي العديد من الجزائريين وذلك من الوهلة

1- ل شريفي و ي بجاوي- المرجع السابق- ص 594.

2- أبو القاسم سعد الله- محاضرات في تاريخ الجزائر الحديث (بداية الاحتلال)- الشركة الوطنية للنشر والتوزيع- الجزائر- 1983م- ط3- ص75.

3- أبو القاسم سعد الله- خلاصة تاريخ المقاومة والتحرر 1962/1830- دار الغرب الإسلامي- بيروت- 2007م- ط1- ص 38.

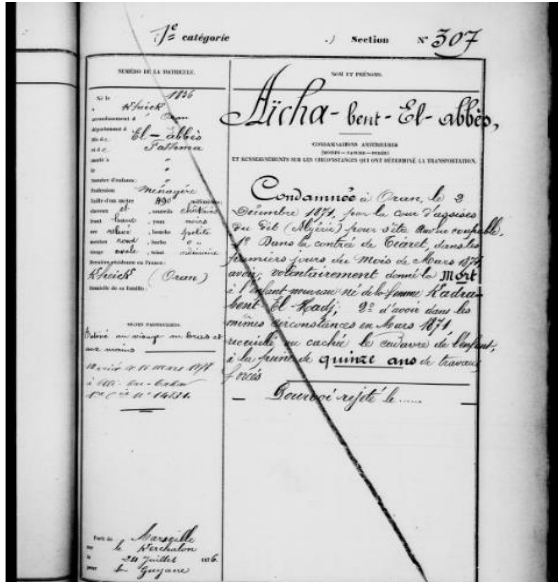
4- أبو القاسم سعد الله- تاريخ الجزائر الثقافي 1830-1954- دار الغرب الإسلامي- بيروت- 1998م- ط3- ج3- ص 6.

الأولى للاحتلال. غير أنّ الإجراءات التي بيّنت مدى بشاعة السياسة الفرنسية التعسّفية في حق الشعب الجزائري هي الإقدام على نفي النساء الجزائريات إلى مختلف المستعمرات الفرنسية كسانتا مارغريت وغوايانا وكاليدونيا الجديدة، وإنّ سبب نفي الجزائريات لم يكن سبباً وجمهاً أو مبرراً، فقد تمّ نفي العديد منهن مع أزواجهنّ الذين رفضوا المحتل وقاوموه فيما تمّ نفي بعضهن بمفردهنّ. وقد عانت المنفيات ظروفاً صعبة سواءً في السجون أو عند نقلهنّ في سفن النفي أو عند وصولهنّ إلى المستعمرات التي نُفین إليها. بالإضافة إلى المعاناة الجسدية تعرضن أيضاً إلى معاناة نفسية، فقد أبعدن عن أهلهنّ وأزواجهن وأبنائهن وأغلب المنفيات لم يكتب لهن العودة إلى الجزائر، وهذا ما زاد في حجم معاناتهن. كما أنّنا نقف وقفة أخرى تتعلّق بضرورة كشف الممارسات الفرنسية في حق الجزائريين سواءً رجالاً أو نساءً، فما أقدم عليه المحتلّ الفرنسي الغاشم يُعتبر جريمة لصيقة به لا تُنس أو تُمحي مع مرور الزمن.

كما يمكن تقديم الاقتراحات التالية:

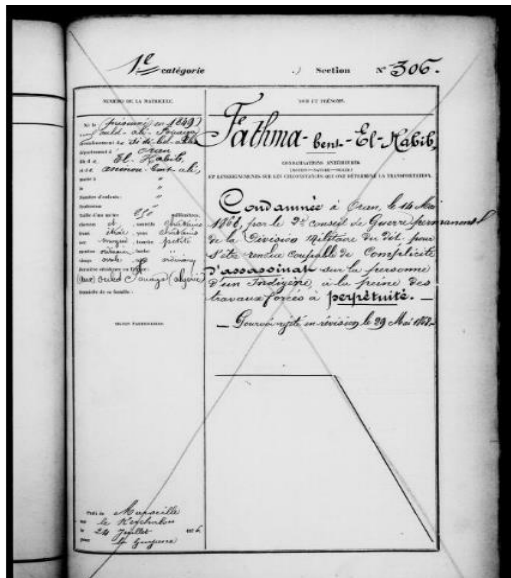
- تسليط الضوء أكثر على قضية النفي، وإعطائها أهمية قصوى كونها حلقة مهمّة في الأحداث التي شهدتها الجزائريّون خلال الحقبة الاستعمارية.
 - العمل على تنظيم ملتقيات وطنية ودولية وأيام دراسية لها علاقة بنفي المرأة الجزائرية خلال الفترة الاستعمارية.
 - تشجيع الدراسات والبحوث التاريخية التي تتمحور حول نفي النساء الجزائريات، وذلك استناداً على المادّة الأرشيفية المتواجدة في أرشيف ما وراء البحار.
- قائمة الملاحق:

الملحق رقم 01: المنفية عيشة بنت العباس.



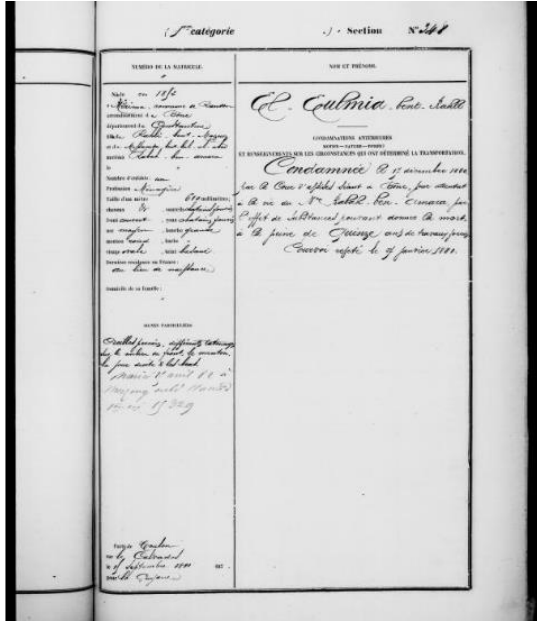
FR ANOM COL H 897

الملحق رقم 02: المنفية فاطمة بنت الحبيب.



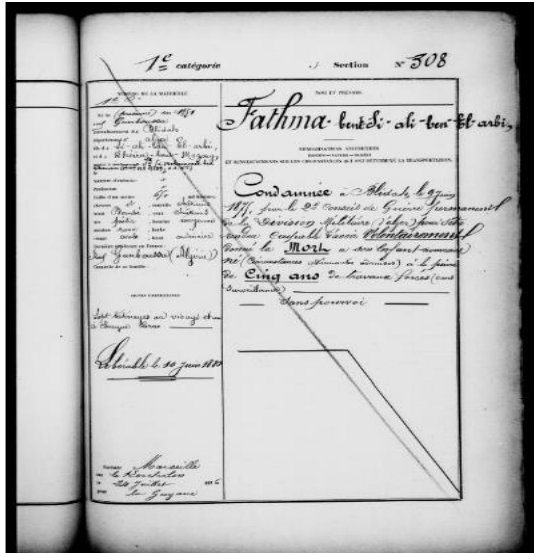
FR ANOM COL H566

ملحق رقم 03: المنفية علمية بنت رحلي.



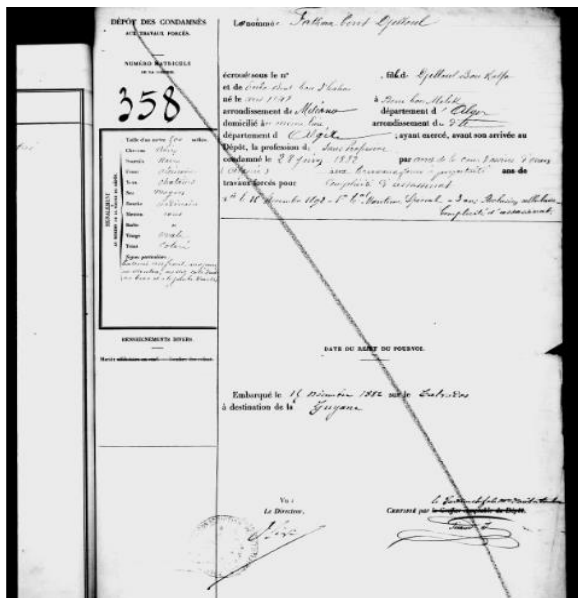
FR ANOM COL H3558/A

ملحق رقم 04: المنفية فاطمة بنت سي علي بن العربي.



FR ANOM COL H294

ملحق رقم 05: المنفية فاطمة بنت جلول.



FR ANOM COL H297

ملحق رقم 06: صافية بنت قدور.

NUMÉRO DE LA PERMISSION DE CLASSEMENT
321

Le nommé *Saffia Joubine*
fille de *Kaddan*
et de *Aïcha* d'arrondissement d'Algérie
né à *Bois* département d'Algérie, âgée de *32* ans domiciliée
à *Alg.* d'arrondissement d'Algérie

condamnée le *13 Octobre 1896* par le Tribunal
d'Algérie à *10 ans de prison et la*
relégation

Relève de la relégation
Néanmoins et ses faits, le 10 Juin 1901
(arrêté à S. M. le 10 Juin 1901)

Embarqué le *12 Novembre 1899* pour la *Calédonie*
à destination de la *Guérou*
Arrivée au *Maroni* le

FR ANOM COL 001H1

قائمة المصادر والمراجع:

الأرشيف:

-مخطوطات الأرشيف الحربي الفرنسي بقصر فانسان وهي محفوظة بقسم المراسلات العامة وتحمل الرقم 1848 Oran 1h.

- Archives d'outre-mer:
FR ANOM COL H 897
FR ANOM COL H 566
FR ANOM COL H 3558/A
FR ANOM COL H 294
FR ANOM COL H 297
FR ANOM COL 001H1

المصادر العربية:

- أحمد الجزائري- كيف دخل الفرنسيون الجزائر (وصف شاهد عيان)- نشر و تقديم صلاح الدين المنجد- دار الكتاب الجديد- بيروت- 1962م.
-حمدان بن عثمان خوجة- المرأة- تقديم وتعريب وتحقيق محمد العربي الزبيري- المؤسسة الوطنية للفنون -ANEP- الجزائر- 2005م.
-محمد بن عبد القادر الجزائري- تحفة الزائر في مآثر الأمير عبد القادر وأخبار الجزائر- المطبعة التجارية- الإسكندرية- مصر- 1903م.

-محمد بن يوسف الزباني- دليل الحبران وأنيس السهران في أخبار مدينة وهران- تحقيق وتقديم الشيخ المهدي بوعبدلي- عالم المعرفة للنشر والتوزيع- الجزائر، 2013 م- ط 1.

المراجع العربية:

- أبو القاسم سعد الله- الحركة الوطنية الجزائرية 1830-1900- دار الغرب الإسلامي- بيروت- 1992 م- ط 1- ج 1.
- أبو القاسم سعد الله- تاريخ الجزائر الثقافي 1830-1954- دار الغرب الإسلامي- بيروت- 1998 م- ط 3- ج 3.
- أبو القاسم سعد الله- خلاصة تاريخ المقاومة والتحرر 1830-1962- دار الغرب الإسلامي- بيروت- 2007 م- ط 1.
- أبو القاسم سعد الله- محاضرات في تاريخ الجزائر الحديث (بداية الاحتلال)- الشركة الوطنية للنشر والتوزيع- الجزائر- 1983 م- ط 3.
- بشير هزوشي- خنساوات الجزائر- منشورات عالم السعادة- الجزائر- 2018 م- ط 1.
- خديجة بقطاش- الحركة التبشيرية الفرنسية بالجزائر 1830-1870- منشورات دحلب- الجزائر- 2007 م.
- خليل أحمد خليل- المرأة العربية وقضايا التغيير- دار الطليعة للطباعة والنشر- بيروت- لبنان- 1972 م- ط 1.
- الرابطة الأوسية- الجزائر المجاهدة- السلسلة الثالثة- مطبعة النعمان- النجف العراق- 1379 هـ/ 1960 م.
- سهيل الخالدي- الإشعاع المغربي في المشرق دور الجالية الجزائرية في بلاد الشام- شركة دار الأمة للطباعة والترجمة والنشر والتوزيع- الجزائر- 1417 هـ/ 1997 م- ط 1.
- عبد المالك بورزام- الشهيذة مريم بوعتورة عذراء الأوراس (من زمن التمريض بالجبال إلى حرب المدن بالشمال)- دار الشيماء للنشر والتوزيع- باتنة- الجزائر- 1432 هـ/ 2011 م- ط 1.
- عمار حمداني- حقيقة غزو الجزائر- ترجمة لحسن زغدار- دار ثالة للنشر والتوزيع- الجزائر- 2007 م.
- ل شريقي و ي بجاوي- تعذيب الجزائريات إبان الاستعمار الفرنسي- د ن- الجزائر- 2018 م.
- محمد الطاهر وعلي- التعليم التبشيري في الجزائر 1830 إلى 1940 دراسة تاريخية تحليلية- منشورات دحلب- الجزائر- 2009 م.
- محمد خير الدين- مذكرات الشيخ خير الدين- مؤسسة الضحى للنشر والتوزيع- الجزائر- 1430 هـ/ 2009 م- ط 3.
- مسعود كواتي- المرأة الجزائرية والاستعمار الفرنسي خلال القرن 19 م- دراسات وبحوث الملتقى الأول حول كفاح المرأة- منشورات المركز الوطني للدراسات والبحث في الحركة الوطنية و ثورة أول نوفمبر 1954- د ت- ط 2.

المراجع الأجنبية:

- Front fanon- Sociologie d'une révolution l'an v de la révolution Algérienne- Edition Maspéro-paris- 1966.
- Mohamed Ben yahia- La conjuration au pouvoir- Edition Arcantère- Paris- SD.